FAV 70_INTELLIGENCE

LECOASPIRA Vaporetto

MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL MANUEL D'INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

REGISTRA IL TUO PRODOTTO REGISTER YOUR PRODUCT ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT REGISTRA TU PRODUCTO GERÄTREGISTRIERUNG REGISTE O SEU PRODUTO www.poltl.com







TUBO FLESSIBILE VAPORE + ASPIRAZIONE FLEXIBLE STEAM HOSE + VACUUM TUBE FLEXIBLE VAPEUR + ASPIRATION

TUBE FLEXIBLE VAPEUR + ASPIRATION TUBO FLEXIBLE VAPOR + ASPIRACIÓN DAMPF- UND SAUGSCHLAUCH TUBO FLEXÍVEL VAPOR + ASPIRAÇÃO



TUBO PROLUNGA + TUBO PROLUNGA c/PARKING

EXTENSION TUBE + EXTENSION TUBE W/PARKING TUBE RALLONGE + TUBE RALLONGE a/PARKING TUBO ALARGADOR + TUBO ALARGADOR c/PARKING VERLÄNGERUNGSROHR + VERLÄNGERUNGSROHR MIT HALTERUNG

TUBO EXTENSÃO + TUBO EXTENSÃO C/ ARRUMAÇÃO



CARAFFA

JUG CARAFE JARRA NACHFÜLLBEHÄLTER JARRA









CUFFIA CAP BONNETTE FUNDA HAUBE PROTECÃO



SUCTION LANCE SUCEUR LANZA DE ASPIRACIÓN SAUGLANZE LANCA ASPIRACÃO CONCENTRATORE VAPORE + SET SPAZZOLINI COLORATI + LANCIA VAPORE
STEAM CONCENTRATOR + SET OF COLOURED BRUSHES + STEAM NOZZLE
CONCENTRATEUR VAPEUR + KIT BROSSES COLORÉES + LANCIA VAPEUR
CONCENTRADOR DE VAPOR + SET DE CEPILLOS DE COLORES + BOQUILLA VAPOR
DAMPFKONZENTRIERER + SATZ KLEINE FARBIGE BÜRSTEN + DAMPFDÜSE
CONCENTRADOR VAPOR + KIT ESCOVINHAS COLORIDAS + LANCA VAPOR



SPAZZOLA MULTIUSO
UNIVERSAL BRUSH
BROSSE MULTIFONCTIONS
BOQUILLA MULTIUSOS
MEHRZWECKBÜRSTE
ESCOVA MULTIUSO



2c

TELAIO SETOLATO + TELAIO GOMMATO + TELAIO TAPPETI/MOQUETTE BRISTLE FRAME + RUBBER FRAME + RUG/CARPET FRAME

BROSSE À SOIES + CADRE EN CAOUTCHOUC + CADRE TAPIS/MOQUETTE CHASIS CON CERDAS + CHASIS ENGOMADO + CHASIS PARA ALFOMBRAS/MOQUETAS

BÜRSTENAUFSATZ + GUMMIRAHMEN + RAHMEN FÜR TEPPICHE/TEPPICHBÖDEN ESCOVA COM CERDA + ESCOVA DE BORRACHA + ESCOVA TAPETES/ALCATIFAS



FIALA BIOECOLOGICO

BIOECOLOGICO PHIAL FLACON BIOECOLOGICO AMPOLLA DE BIOECOLOGICO BIOECOLOGICO-AMPULLE FRASCO BIOECOLÓGICO



GUARNIZIONI DI RICAMBIO

SPARE SEALS
JOINTS DE RECHANGE
JUNTAS DE RECAMBIO
ERSATZDICHTUNGEN
GUARNIÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO



BOCCHETTA VAPORE + ASPIRAZIONE STEAM+SUCTION NOZZLE PETIT EMBOLIT VAPELIR+ASPIRATION

PETIT EMBOUT VAPEUR+ASPIRATION BOQUILLA VAPOR+ASPIRACIÓN DAMPF-/SAUGDÜSE BOCA PEQUENA VAPOR+ASPIRAÇÃO



TERGIVETRO 200 mm

200 mm SQUEEGEE INSERT ACCESSOIRE RACLETTES VITRES 200mm LIMPIA CRISTALES DE 200 mm FENSTERREINIGER 200 mm LIMPA-VIDROS DE 200 MM





N. 1 PANNO UNIVERSALE + 1 PARQUET

1 UNIVERSAL CLOTH + 1 PARQUET 1 LINGETTE UNIVERSELLES + 1 PARQUET DÉLICATE + 1 PARQUET 1 PAÑOS UNIVERSALES + 1 PARQUET 1 UNIVERSALTÜCHER + 1 PARKETT TUCH 1 PANOS UNIVERSALS + 1 + 1 PARQUET





SPAZZOLINO PULIZIA SECCHIO

COLLECTOR CLEANING BRUSH BROSSE NETTOYAGE BAC CEPILLO DE LIMPIEZA EN SECO REINIGUNGSBÜRSTE FÜR BEHÄLTER ESCOVA LIMPEZA BALDE

OPTIONAL

PFEU0021



FERRO DA STIRO ACCESSORIO

IRON ACCESSORY FER À REPASSER ACCESSOIRE PLANCHA ACCESORIO BÜGELEISEN ZUBEHÖR

FERRO DE ENGOMAR PROFISSIONAL

PAEU0316



N. 2 PANNI UNIVERSALI

2 UNIVERSAL CLOTHS 2 LINGETTES UNIVERSELLES 2 PAÑOS UNIVERSALES

2 UNIVERSALTÜCHER 2 PANOS UNIVERSAIS

PAEU0226



FILTRO HEPA

HEPA FILTER FII TRE HEPA FILTRO HEPA HEPA-FILTER FILTRO HEPA





N. 2 PANNI DELICATI

2 DELICATE CLOTHS 2 LINGETTES DÉLICATES

2 PAÑOS DELICADOS 2 WEICHE TÜCHER PANOS DELICADOS

PAEU0250



N. 3 SPAZZOLINI c/SETOLE NYLON

3 BRUSHES W/ NYLON BRISTLES 3 PETITES BROSSES a/SOIES EN NYLON

3 KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN

3 CEPILLOS c/CERDAS DE NYLON

3 ESCOVAS COM CERDAS NYLON

PAEU0318



N. 2 CUFFIE

2 CAPS

2 BONNETTES 2 FUNDAS

2 HALIBEN

2 PROTECÕES

PAEU0292



MINI TURBO SPAZZOLA

MINI TURBO BRUSH MINI TURBO BROSSE MINI CEPILLO TURBO MINITURBOBÜRSTE MINITURBO ESCOVA

PAEU0072 PAFU0086

PAEU0088

-Bio ecologico

PAEU0296



N. 3 SPAZZOLINI COLORATI c/SETOLE NYLON

3 COLOURED BRUSHES w/ NYLON BRISTLES 3 PETITES BROSSES COLORÉES a/SOIES EN NYLON 3 CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE NYLON 3 BUNTE KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN

3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS NYLON

PAEU0094



PAEU0297



N. 3 SPAZZOLINI c/SETOLE OTTONE

3 BRUSHES w/ BRASS BRISTLES 3 PETITES BROSSES a/SOIES EN LAITON CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE LATÓN 3 KLEINE BÜRSTEN MIT MESSINGBORSTEN 3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS BRONZE

PAEU0108



CADDY CADDY CADDY CADDY CADDY CADDY

PAEU0319



N. 1 PANNO UNIVERSALE + 1 DELICATO + 1 CUFFIA

1 UNIVERSAL CLOTH + 1 DELICATE + 1 CAP

1 LINGETTE UNIVERSELLES + 1 LINGETTE DÉLICATE + 1 BONNETTE

1 PAÑOS UNIVERSALES + 1 DELICADO + 1 FUNDA

1 UNIVERSALTÜCHER + 1 WEICHES TUCH + 1 HAUBEN 1PANOS UNIVERSAIS +1 DELICADO + 1 PROTEÇÃO

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers or online at www.polti.com. Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com.

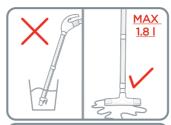
Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.

Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften oder auf www.polti.com erhältlich.

Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

DEUTSCH s. 73

USO CORRETTO pag. 11 CORRECT USE page 27 UTILISATION CORRECTE p. 43 USO CORRECTO pág. 61 SACHGEMÄSSE VERWENDUNG S. 77 USO CORRETO pág. 95



PREPARAZIONE ALL'USO pag. 11
PREPARING FOR USE page 27
PRÉPARATION p. 44
PREPARACIÓN PARA EL USO pág. 61
VORBEREITUNG DES GERÄTS S. 78
PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO pág. 95









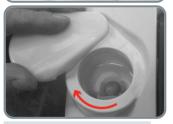












































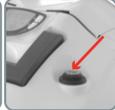


SELEZIONE PROGRAMMI pag. 12 PROGRAMME SELECTION page 28 SÉLECTION DES PROGRAMMES p. 44 SELECCIÓN DE PROGRAMAS pág. 62 PROGRAMM-AUSWAHL S. 78 SELEÇÃO PROGRAMAS pág. 96



FUNZIONE MANUALE pag. 12 MANUAL FUNCTION page 28 FONCTION MANUELLE p. 45 FUNCIÓN MANUAL pág. 62 HANDBETRIEB S. 78 FUNÇÃO MANUAL pág. 96









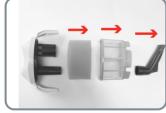




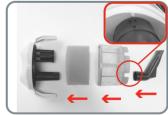


MANUTENZIONE pag. 17 MAINTENANCE page 33 ENTRETIEN p. 50 MANTENIMIENTO pág. 67 WARTUNG S. 84 MANUTEÇÃO pág. 101

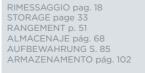
















BENVENUTO NEL MONDO DI VAPORETTO LECOASPIRA

L'APPARECCHIO COMPLETO PER LA PULIZIA DELLA CASA. PULISCE CON IL VAPORE E ASPIRA CON L'ACQUA. LA DOPPIA FORZA DELLA NATURA IN GRADO DI TRATTENERE IL 99.97% DELLE IMPURITA'.



ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito www.polti.com e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici le pulizie di casa.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX/PFEUXXXX accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 3. Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonchè acquistare gli accessori e il materiale di consumo. Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Collegati al sito www.polti.com o chiama il Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: www.voutube.com/poltispa. Cerca il video dimostrativo di Vaporetto Lecoaspira per avere una panoramica semplice ed immediata delle funzionalità di questo straordinario apparecchio. Inoltre la guida video, ti accompagnerà nell'utilizzo di Vaporetto Lecoaspira dalla preparazione all'uso sino alle semplici operazioni di manutenzione. Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

> ATTENZIONE: Le avvertenze di sicurezza sono riportate esclusivamente su questo manuale.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO



ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE, E SULL'APPARECCHIO.

Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio. L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni.

Ogni utilizzo difforme dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.

SIMBOLI DI SICUREZZA:



ATTENZIONE: Alta temperatura. Pericolo di scottatura! Se indicato sul prodotto non

toccare le parti in quanto calde.



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

 Non effettuare mai operazioni di smontaggio e manutenzione se non limitatamente a quelle riportate nelle presenti avvertenze.
 In caso di guasto o malfunzionamento non effettuare operazioni di riparazione autonomamente. In caso di forte urto, caduta,

- danneggiamento e caduta in acqua l'apparecchio potrebbe non essere più sicuro. Se si effettuano operazioni errate e non consentite si corre il rischio di incidenti. Contattare sempre i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.
- Per effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia con accesso alla caldaia assicurarsi di aver spento l'apparecchio e di averlo scollegato dalla rete elettrica da almeno 2 ore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere tutti i componenti dell'imballo lontano dalla portata dei bambini, non sono un giocattolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio è destinato per il solo ed esclusivo uso domestico interno.
 Per ridurre il rischio di incidenti quali incendi, elettrocuzione, infortuni, scottature sia durante l'uso che durante le

operazioni di preparazione, manutenzione e rimessaggio, attenersi sempre alle precauzioni fondamentali elencate nel presente manuale.

RISCHI CONNESSI ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA - ELETTROCUZIONE

- L'impianto di terra e l'interruttore differenziale ad alta sensibilità "Salvavita", completo di protezione magnetotermica del vostro impianto domestico, sono garanzia di sicurezza nell'uso degli apparecchi elettrici.
 - Per la vostra sicurezza controllare quindi che l'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio sia realizzato in conformità alle leggi vigenti.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica se la tensione (voltaggio) non corrisponde a quella del circuito elettrico domestico in uso.
- Non sovraccaricare prese di corrente con spine doppie e/o riduttori. Collegare unicamente il prodotto a singole prese di corrente compatibili con la spina in dotazione.
- Non utilizzare prolunghe elettriche non opportunamente dimensionate e non a norma di legge in quanto potenzialmente causa di surriscaldamento con possibili conseguenze di corto circuito, incendio, interruzione di energia e danneggiamento dell'impianto. Utilizzare esclusivamente prolunghe certificate e opportunamente dimensionate che supportino

- almeno 16A o potenze superiori a 2500W e con impianto di messa a terra.
- Per scollegare la spina dalla presa della corrente non tirare dal cavo di alimentazione, ma estrarre impugnando la spina per evitare danni alla presa e al cavo.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente nel caso l'apparecchio non sia in funzione e prima di qualsiasi operazione di preparazione, manutenzione e pulizia.
- L'apparecchio non deve rimanere incustodito se collegato alla rete elettrica.
- Svolgere completamente il cavo dall'avvolgicavo prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso. Utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.
- Non tirare o strattonare il cavo nè sottoporlo a tensioni (torsioni, schiacciature, stirature). Tenere il cavo lontano da superfici e parti calde e/o affilate. Evitare che il cavo venga schiacciato da porte, sportelli. Non tendere il cavo su spigoli tirandolo. Evitare che il cavo venga calpestato. Non passare sopra al cavo. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio in particolare se l'apparecchio è caldo.
- Non sostituire la spina del cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Non toccare né usare l'apparecchio se si

- è a piedi scalzi e/o con corpo o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a recipienti pieni d'acqua come ad esempio lavandini, vasche da bagno, piscine.
- Non immergere l'apparecchio compreso cavo e spina in acqua o altri liquidi.
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici e/o elettronici.

RISCHI CONNESSI ALL'USO DEL PRODOTTO - LESIONI / SCOTTATURE

- Il prodotto non va utilizzato in luoghi dove sussiste pericolo di esplosioni e dove sono presenti sostanze tossiche.
- Non versare in caldaia sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive e/o liquidi esplosivi, profumi.
- Versare in caldaia esclusivamente l'acqua o la miscela di acqua indicata nel capitolo "Quale acqua utilizzare".
- Non aspirare né dirigere il getto di vapore su sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive. Il trattamento e la rimozione di sostanze pericolose deve avvenire secondo le indicazioni dei produttori di tali sostanze.
- Non aspirare né dirigere il getto di vapore su polveri e liquidi esplosivi, idrocarburi, oggetti in fiamme e/o incandescenti.
- Tenere lontano <u>qualsiasi</u> parte del corpo dalle aperture aspiranti e dalle eventuali parti in movimento.
- Non effettuare operazioni di aspirazione

- su persone e/o animali.
- Utilizzare l'apposita maniglia per il trasporto. Non tirare per il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione come maniglia. Non sollevare l'apparecchio dal cavo di alimentazione o dai tubi vapore/aspirazione. Non sollevare il prodotto dalla maniglia del secchio di raccolta.
- Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore come camini, stufe, forni.
- Non ostruire le aperture e le griglie poste sul prodotto.
- Non dirigere il getto di vapore su qualsiasi parte del corpo di persone e animali.
- Non dirigere il getto di vapore su abiti indossati.
- Panni e stracci e tessuti su cui è stata fatta una profonda vaporizzazione raggiungono temperature molto alte superiori a 100°C. Attendere qualche minuto verificando che si siano raffreddati prima di maneggiarli. Evitare quindi il contatto con la pelle se sono stati appena vaporizzati.
- Durante l'uso mantenere il prodotto in posizione orizzontale e su superfici stabili.
- Il blocco vapore presente sull'impugnatura garantisce una maggiore sicurezza, in quanto impedisce l'attivazione involontaria e accidentale dell'erogazione di vapore da parte dei bambini o persone che non conoscono il funzionamento dell'apparecchio. Quando il vapore non viene utilizzato inserire il blocco vapore. Per riprendere l'erogazione riportare il tasto in posizione iniziale.

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico interno come pulitore a vapore e come aspiratore con filtro ad acqua di liquidi e materiale secco e/o umido (sporco) dalle superfici secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle: in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

Aspirare esclusivamente sporco domestico e/o acqua.

Non utilizzare su detriti e gesso, cemento e residui di cantiere e di lavorazioni di muratura.

Non utilizzare su terra e sabbia/terra di giardini ecc.

Non utilizzare su cenere, fuliggine e residui di combustione (camino. barbecue ecc..).

Non utilizzare su polvere del toner e inchiostro di stampanti fax e fotocopiatrici.

Non aspirare oggetti appuntiti, taglienti e rigidi.

L'apparecchio funziona correttamente solo con il secchio filtro acqua inserito e completo di tutte le sue parti.

Non sollevare il prodotto dalla maniglia del secchio filtro acqua. Non lasciare mai l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi della direttiva Europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale. Questo prodotto è conforme alla Direttiva FU 2011/65/UF



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'appa-

recchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici. L'adequata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Vaporetto Lecoaspira può contenere già dell'acqua residua nella caldaia e nel serbatoio.

QUALE ACQUA UTILIZZARE NELLA CALDAIA

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare con normale acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° F. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare utilizzare una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio. Non utilizzare acqua demineralizzata pura.

Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

Se si utilizza solo acqua di rubinetto, si può ridurre la formazione di calcare utilizzando lo speciale decalcificante a base naturale Kalstop FP2003, distribuito da Polti e disponibile all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.

Non utilizzare acqua distillata, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo) o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti.

Nel secchio filtro acqua, utilizzare acqua di rubinetto.

1. PREPARAZIONE ALL'USO (vedi pag. 4)

Nel secchio filtro acqua, potrebbero essere presenti degli accessori, pertanto rimuoverli prima di utilizzare l'apparecchio.

1.1 Sollevare la maniglia del secchio filtro acqua ed estrarre il secchio dal proprio alloggio.

1.2 Ruotare la maniglia del secchio filtro acqua ed estrarre il gruppo filtro ad acqua.

1.3 Riempire il secchio filtro acqua con circa 1.21 di acqua di rubinetto, fino al raggiungimento dell'indicatore Max.

Aggiungere Bioecologico all'acqua nel secchio filtro acqua, il liquido antischiuma e deodorante contenente sostanze naturali, permette di rilasciare nell'ambiente un gradevole profumo, previene la formazione di schiuma nel filtro ad acqua e garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio (capitolo 20).

1.4 Reinserire il gruppo filtro nel secchio filtro acqua, riportandolo nella posizione iniziale.

1.5 Riposizionare il secchio filtro acqua nel proprio alloggiamento e accompagnare la maniglia fino a farla tornare in posizione di partenza.

ATTENZIONE: Un posizionamento non corretto del secchio filtro acqua può causare una riduzione della capacità di aspirazione.

1.6 Ruotare verso l'esterno lo sportellino del serbatoio e riempire il serbatoio d'acqua con circa 550 ml di acqua utilizzando l'apposita caraffa riempimento, comunque fino alla comparsa del galleggiante livello massimo. Richiudere lo sportellino.

Evitare la fuoriuscita dell'acqua. Fare attenzione che l'acqua non trabocchi, per evitare di bagnare il piano su cui è appoggiato il Vostro Lecoaspira.

Questa operazione deve essere sempre eseguita con il cavo di

alimentazione scollegato dalla rete elettrica.

1.7 Aprire lo sportellino della presa monoblocco e inserire il monoblocco del tubo flessbile vapore/aspirazione.

1.8 Svolgere completamente il cavo di alimentazione e collegarlo ad una presa di corrente idonea. Utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.

1.9 L'apparecchio è pronto all'uso.

ATTENZIONE: Durante il primo funzionamento del vapore può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua frammista a vapore dovuta alla non perfetta stabilizzazione termica. Orientare il primo getto di vapore su uno straccio.

Per evitare che l'eventuale sporco presente all'interno del secchio di raccolta generi cattivi odori, raccomandiamo di svuotarlo e pulirlo dopo ogni utilizzo secondo le modalità indicate nel capitolo 22.

2. CONNESSIONE ACCESSORI (vedi pag. 4)

Tutti gli accessori di Vaporetto Lecoaspira possono essere collegati direttamente al tubo flessibile vapore/aspirazione oppure ai tubi prolunga.

2.1 Per connettere gli accessori dedicati alle funzioni di aspirazione e vaporizzazione procedere come segue:



Posizionare la ghiera di bloccaggio accessori, dove presente, nella posizione APERTO e accoppiare gli accessori.



Posizionare la ghiera di bloccaggio accessori nella posizione CHIUSO.
Verificare la saldezza della connessione.



Sui tubi prolunga è presente un ulteriore tasto di fissaggio: procedere come in precedenza per gli accessori ed affrancare i tubi facendo scorrere il tasto fino alla

posizione di blocco.

2.2 Per connettere gli accessori dedicati alla sola funzione di aspirazione basterà accoppiarli senza che vengano agganciati alla ghiera.

2.3 Per connettere la lancia vapore con il concentratore vapore basta avvitarla su di esso. La stessa operazione può essere fatta per gli spazzolini colorati, i quali possono essere a loro volta avvitati sul concentratore vapore e sulla lancia vapore. I colori diversi consentono di utilizzare sempre il medesimo spazzolino sulla stessa superficie.

3. PROGRAMMI DI PULIZIA INTEGRATA

L'apparecchio è dotato di programmi preimpostati per regolare automaticamente la pressione del vapore ed il tempo di aspirazione in funzione della superficie da trattare.

ATTENZIONE: I programmi preimpostati possono variare in base al modello di Lecoaspira scelto.

3.1 Premere il pulsante SET sul pannello comandi. All'accensione

l'apparecchio si avvia in modalita mauale. Con i tasti \land e \lor è possibile scegliere il programma desiderato. Confermare la scelta premendo il tasto OK.

Per cambiare nuovamente il programma ripetere l'operazione sopra riportata.

Sull'apparecchio, sotto la maniglia, è presente una pratica etichetta riportante il numero e tipologia di programmi.



4. FUNZIONAMENTO MANUALE

In questa funzione è possibile regolare manualmente la quantità di vapore erogato e la velocità dell'aspirazione.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.

4.1 Per la sola aspirazione premere il pulsante aspirazione sull'apparecchio e procedere con le operazioni di pulizia.

È possibile regolare la potenza di aspirazione, in base alla superficie da pulire, tenendo premuto il pulsante aspirazione. In questo caso aumenteranno o diminuiranno i segmenti dell'indicatori di aspirazione sul pannello comandi dell'apparecchio.

Livello 1	Tende	
Livello 2	Divani e cuscini	
Livello 3	Tappeti e moquette	
Livello 4	Pavimenti o raccolta liquidi	

Premere il pulsante aspirazione per interrompere l'aspirazione.

Quando l'apparecchio viene riacceso, il livello di aspirazione è quello impostato nell'ultimo utilizzo.

4.2 Per la sola pulizia a vapore accendere la caldaia premendo il tasto Å. L'indicatore pressione e l'indicatore caldaia inizieranno a lampeggiare. Scegliere la pressione vapore desiderata premendo nuovamente il tasto Å. Ad ogni pressione del tasto corrisponde l'accensione di uno dei 4 indicatori pressione, ad indicare l'aumento di pressione vapore. Premere il tasto ♥ per diminuire la pressione vapore. Ad ogni pressione del tasto corrisponde lo spegnimento di uno degli indicatore pressione, ad indicare la diminuzione di pressione vapore.

Quando l'indicatore pressione e l'indicatore caldaia rimangono accesi fissi, vuol dire che l'apparecchio ha raggiunto la pressione di vapore desiderata.

-	Vapore Massimo		Per rimuovere incrostazioni, macchie, unto e per igienizzare
	Vapore Normale		Per moquette, tappeti, vetri, pavimenti
		1 indicatore acceso	Per vaporizzare piante, pulire tessuti delicati, tapezzerie, divani, ecc.

Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato. Tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura per erogare vapore, si accenderà il relativo indicatore.

Per interrompere l'emissione vapore è sufficiente rilasciare il pulsante vapore.

4.3 Per la pulizia a vapore e aspirazione eseguire contemporaneamente i punti 4.1 e 4.2.

UTILIZZO TELAI PER PAVIMENTI

PAVIMENTI DURI	PAVIMENTI DELICATI	TAPPETI / MOQUETTE
TELAIO SETOLATO (2a) solo aspirazione	TELAIO SETOLATO (2a) solo aspirazione	TELAIO SETOLATO (2a) solo aspirazione
TELAIO GOMMATO (2b) per vapore e aspirazione. È possibile utilizzare il panno universale in abbinata al TELAIO TAPPETI / MOQUETTE (2c).	TELAIO TAPPETI / MOQUETTE (2c) con panno parquet per vapore e aspirazione	TELAIO TAPPETI / MOQUETTE (2c) per vapore e aspirazione

5. PULIZIA DEI PAVIMENTI DURI (mattonelle, ceramiche, ...)

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1.

5.1 Agganciare all'impugnatura (1) i due tubi prolunga (3).

5.2 Per la sola aspirazione, collegare la spazzola multiuso (2) con il telaio c/setole (2a) e seguire le indicazioni riportate nel punto 4.1.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.

5.3 Per la pulizia a vapore e aspirazione inserire il telaio per liquidi (2b) alla spazzola multiuso (2).



5.4 Selezionare il programma P1 per il modello FAV80, P0 per il modello FAV70, come indicato nel capitolo 3. Questo programma è dedicato alla pulizia dei pavimenti duri. Questa funzione consiste nell'azione combinata di un getto intermittente di vapore con l'adeguata

forza aspirante.

5.5 Attendere l'accensione fissa degli indicatori.

5.6 Disinserire il blocco vapore sull'impugnatura e tenere premuto il pulsante vapore per iniziare l'erogazione di vapore. Si ottiene un'erogazione continua di vapore e contemporaneamente si attiva l'aspirazione. Rilasciando il pulsante vapore, si interrompe l'erogazione di vapore, mentre

l'aspirazione continua per permettere l'asciugatura della superficie trattata.

Se avete necessità di riattivare il programma per completare la pulizia dell'intera superficie, basterà premere nuovamente il pulsante vapore.

La velocità di aspirazione e la quantità di vapore sono preimpostate e non è quindi possibile regolarle manualmente.

L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di igienizzare al meglio la superficie trattata, sciogliendo lo sporco, eliminando il grasso, i germi e gli acari, ma soprattutto consente di asciugare la superficie.

In questa posizione è inoltre possibile aspirare piccole quantità di liquidi ed asciugare il pavimento.

Una volta terminato il ciclo di pulizia è possibile azionare manualmente l'aspirazione premendo il tasto aspirazione per eliminare eventuali residui di umidità.

5.7 Per la sola pulizia a vapore procedere come riportato nel punto 4.2. È possibile sfruttare l'azione abrasiva del panno universale (10) in dotazione applicandolo alla spazzola multiuso (2) prima di iniziare la pulizia della superficie.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

6. PULIZIA DEI PAVIMENTI DELICATI (parquet, cotto, superfici trattate a cera, ...)

ATTENZIONE: Per un ulteriore sicurezza eseguire una prova di erogazione vapore su una parte nascosta, lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

Prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate verificare che la parte a contatto con la superficie sia priva di corpi estranei che potrebbero provocare graffi.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1.

6.1 Agganciare all'impugnatura (1) i due tubi prolunga (3).

6.2 Per la sola aspirazione, collegare la spazzola multiuso (2) con il telaio c/setole (2a) e seguire le indicazioni riportate nel punto 4.1.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.

6.3 Per la pulizia a vapore e aspirazione inserire il telaio tappeti / moquette (2c) alla spazzola multiuso (2). Applicare il panno parquet (14) in dotazione alla spazzola multiuso (2).



6.4 Selezionare il programma P2 per il modello FAV80, P1 per il modello FAV70, come indicato nel capitolo 3. Questo programma è dedicato alla pulizia del parquet o dei pavimenti delicati. Questa funzione consiste nell'azione combinata di un getto delicato ed intermittente

di vapore con l'adequata forza aspirante

6.5 Attendere l'accensione fissa degli indicatori.

6.6 Disinserire il blocco vapore sull'impugnatura e tenere premuto il pulsante vapore per iniziare l'erogazione di vapore. Si ottiene un'erogazione intermittente di vapore e contemporaneamente si attiva l'aspirazione. Rilasciando il pulsante vapore, si interrompe l'erogazione di vapore, mentre l'aspirazione continua per qualche istante per permettere l'asciugatura della superficie trattata.

Se avete necessità di riattivare il programma per completare la pulizia dell'intera superficie, basterà premere nuovamente il pulsante vapore.

La velocità di aspirazione e la quantità di vapore sono preimpostate e non è quindi possibile regolarle manualmente.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

7. PULIZIA DI TAPPETI & MOQUETTE

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore i tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1.

7.1 Agganciare all'impugnatura i due tubi prolunga (3).

7.2 Collegare la spazzola multiuso (2) con il telaio tappeti/moquette (2c).

7.3 Per la sola aspirazione e seguire le indicazioni riportate nel punto 4.1.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.



7.4 Per la pulizia a vapore e aspirazione selezionare il Programma P3 per il modello FAV80 . P2 per lil modello **FAV70**, come indicato nel capitolo 3. 7.5 Attendere l'accensione fissa degli indicatori. 7.6 Disinserire il blocco vapore sull'impugnatura e tenere premuto il pulsante vapore per iniziare

l'erogazione di vapore.

Al rilascio del pulsante vapore o comunque dopo un tempo massimo di erogazione di 150 secondi, verrà azionata automaticamente l'aspirazione per asciugare la superficie trattata. L'aspirazione si arresta automaticamente dopo un tempo proporzionale al tempo di erogazione del vapore.

Se avete necessità di riattivare il programma per completare la pulizia dell'intera superficie, basterà premere nuovamente il pulsante vapore.

La velocità di aspirazione e la quantità di vapore sono preimpostate e non è quindi possibile regolarle manualmente.

8. PULIZIA DI VETRI & SPECCHI E PIASTRELLE

ATTENZIONE: Per la pulizia di superfici vetrate in stagioni con temperature particolarmente basse, preriscaldare i vetri iniziando a vaporizzare da una distanza di circa 50 cm dalla superficie.



Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1 e di aver selezionato il Programma **P4** per il modello FAV80 . P3 per il modello FAV70 . come indicato nel capitolo 3.

8.1 Attendere l'accensione fissa degli indicatori.

Questo programma alterna erogazione di vapore e aspirazione per sgrassare e lucidare le superfici, togliendo aloni e sciogliendo depositi di calcare.

8.2 Collegare la bocchetta per telai (7) all'impugnatura (1) o ai tubi (3) prolunga e applicare il telaio lavetri (7a).

Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato. 8.3 Tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura (1) e vaporizzare abbondantemente la superficie per sciogliere lo

8.4 Al rilascio del pulsante vapore o comunque dopo un tempo massimo di erogazione di 30 secondi, verrà azionata automaticamente l'aspirazione. L'aspirazione si arresta automaticamente dopo un tempo proporzionale al tempo di erogazione vapore. E' comunque possibile arrestare manualmente il programma premendo il pulsante aspirazione. Se avete necessità di riattivare il programma per completare la pulizia dell'intera superficie, basterà premere nuovamente il pulsante vapore.

Una volta terminato il ciclo di pulizia è possibile azionare manualmente l'aspirazione premendo il tasto aspirazione per eliminare eventuali residui di umidità.

La velocità di aspirazione e la quantità di vapore sono preimpostate e non è quindi possibile regolarle manualmente.

L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di igienizzare al meglio la superficie trattata, sciogliendo lo sporco, eliminando il grasso, i germi, ma soprattutto consente di asciugare la superficie.

9. PULIZIA LETTI MATERASSI

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1.

9.1 Per la sola aspirazione collegare la bocchetta per telai (7) all'impugnatura (1) e seguire le indicazioni riportate nel punto 4.1.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.

9.2 Per la pulizia a vapore e aspirazione utilizzare la bocchetta per telai (7) con applicato il panno cuffia (9) e collegarla all'impugnatura (1) o ai tubi prolunga (3).

9.3 Seguire le indicazioni riportate nei punti 4.1 e 4.2.

Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato. 9.4 È possibile utilizzare le funzioni aspirazione e vapore sia contemporaneamente sia alternandole attivandole entrambe come descritto nei punti precedenti.

L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di igienizzare al meglio la superficie trattata, sciogliendo lo sporco, eliminando il grasso, i germi e gli acari; consente inoltre di ravvivare i colori delle fibre ed asciugare più rapidamente la superficie.



9.5 Per il modello FAV80 selezionare il Programma P5, come indicato nel capitolo 2. Attendere l'accensione fissa degli indicatori. Questo programma è l'ideale per eliminare gli acari, aspirare i capelli, peli di animali e polvere. Vaporizzare la superficie da trattare. Rilasciando

il pulsante vapore o comunque dopo un tempo massimo di erogazione di 60 secondi, verrà azionata automaticamente l'aspirazione per permettere l'asciugatura della superficie trattata.

Se avete necessità di riattivare il programma per completare la pulizia dell'intera superficie, basterà premere nuovamente il pulsante vapore.

E' comunque possibile arrestare manualmente il programma premendo il pulsante aspirazione.

10. IMBOTTITI, TAPPEZZERIE, INTERNI AUTO

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1.

10.1 Per la sola aspirazione collegare la bocchetta per telai (7) all'impugnatura (1) e seguire le indicazioni riportate nel punto 3.1.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.

10.2 Per la pulizia a vapore e aspirazione utilizzare la bocchetta per telai (7)con applicato il panno cuffia (9) e collegarla all'impugnatura (1) o ai tubi prolunga (3).

10.3 Seguire le indicazioni riportate nei punti 4.1 e 4.2.

Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato. 10.4 È possibile utilizzare le funzioni aspirazione e vapore sia contemporaneamente sia alternandole attivandole entrambe come descritto nei punti precedenti.

L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di

igienizzare al meglio la superficie trattata, sciogliendo lo sporco, eliminando il grasso, i germi e gli acari; consente inoltre di ravvivare i colori delle fibre ed asciugare più rapidamente la superficie.



Programma P6, come indicato nel capitolo 3. Attendere l'accensione fissa degli indicatori. Questo programma è l'ideale per eliminare gli acari, aspirare i capelli, peli di animali e polvere. Si ottengono getti di vapore intermittenti e

contemporaneamente si avvia l'aspirazione.

Al rilascio del pulsante vapore si interrompe l'erogazione di vapore mentre l'aspirazione continua per qualche istante per permettere l'asciugatura della superficie trattata. L'aspirazione si arresta automaticamente dopo un tempo proporzionale al tempo di erogazione del vapore.

Se avete necessità di riattivare il programma per completarela pulizia dell'intera superficie, basterà premere nuovamente il pulsante vapore.

E' comunque possibile arrestare manualmente il programma premendo il pulsante aspirazione.

La velocità di aspirazione e la quantità di vapore sono preimpostate e non è quindi possibile regolarle manualmente.

Prima di procedere al trattamento delle superfici col vapore, si consiglia di aspirare peli e polvere utilizzando la sola aspirazione in modalità manuale.

11. PULIZIA DI SANITARI, FUGHE TRA LE PIASTRELLE E PIANI COTTURA

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1.

11.1 Collegare l'accessorio concentratore (4) munito di spazzolino tondo setolato (5) all'impugnatura (1). È possibile applicare all'accessorio concentratore (4) la lancia vapore (6), indicata per raggiungere anche i punti più nascosti, ideale per la pulizia di radiatori, stipiti di porte e finestre, sanitari e persiane.

Per connettere la lancia vapore (6) all'accessorio concentratore (4) basta avvitarla su di esso come gli spazzolini colorati, i quali possono a loro volta essere avvitati sulla lancia e/o sull'accessorio direttamente.

11.2 Accendere la caldaia e regolare l'intensità del vapore seguendo le indicazioni riportate nel punto 4.2.

11.3 Assicurarsi che il blocco vapore sia disattivato e tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura per iniziare la pulizia. 11.4 Collegare la lancia aspirazione (11) all'accessorio concentratore (4) ed attivare la funzione aspirazione per aspirare immediatamente lo sporco rimosso grazie al getto di vapore concentrato.

I diversi colori degli spazzolini consentono di assegnare ad ogni colore una determinata superficie o un determinato ambiente.

12. PULIZIA DI MOBILI E SUPERFICI DELICATE

ATTENZIONE: Non dirigere mai il getto di vapore direttamente sulla superficie. Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

12.1 Collegare la lancia aspirazione (11) o la bocchetta per telai (7) all'impugnatura e premere il tasto aspirazione sull'apparecchio. 12.2 Accendere la caldaia e regolare l'intensità del vapore seguendo le indicazioni riportate nel punto 4.2.

Tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura e dirigere il getto su di un panno.

12.3 Utilizzare il panno precedentemente vaporizzato per pulire la superficie evitando di insistere sullo stesso punto.

13. ALTRI USI GENERALI

ATTENZIONE: Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

13.1 RAVVIVARE TENDE E SOVRATENDE

È possibile eliminare gli acari e la polvere da tende e sovratende vaporizzandone il tessuto con la sola impugnatura. Il vapore è in grado di rimuovere gli odori e ravvivare i colori, diminuendo la frequenza dei lavaggi dei tessuti.

Per queste superfici regolare il vapore sul livello 1.

13.2 RIMUOVERE LE MACCHIE DA TAPPETI ED IMBOTTITI



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

Collegare l'accessorio concentratore (4) senza spazzolino tondo setolato, dirigere il vapore direttamente sulla macchia con la massima inclinazione possibile (mai in verticale rispetto alla superficie da trattare) e posizionare un panno oltre la macchia, in modo da raccogliere lo sporco "soffiato" via dalla pressione del vapore. Per queste superfici regolare il vapore sul **livello 1**.

Collegare la lancia aspirazione (11) all'accessorio concentratore (4) ed attivare la funzione aspirazione per aspirare lo sporco rimosso rimasto sul pavimento.

13.3 CURA DELLE PIANTE E UMIDIFICAZIONE DEGLI AMBIENTI

Per la cura delle vostre piante di casa è possibile rimuovere la polvere dalle foglie con la sola impugnatura vaporizzandone la superficie: regolare il vapore sul **livello 1** e vaporizzare da un distanza minima di 50 cm. Le piante respireranno meglio e saranno più pulite e brillanti. Inoltre è possibile usare il vapore per rinfrescare gli ambienti, in special modo quelli frequentati da fumatori.

14. PROGRAMMA ECO - PO solo per il modello FAV80

La funzione Eco è una funzione dedicata alla pulizia dei pavimenti. Grazie alla funzione ECO, Vaporetto Lecoaspira imposta automaticamente la pressione del vapore e l'aspirazione per avere un significativo risparmio energetico e nel contempo prestazioni ottimali per la pulizia di tutti i pavimenti.

Per attivare il Programma ECO selezionare il programma PO come indicato nel capitolo 3.

Per la pulizia a vapore e aspirazione dei pavimenti fare riferimento alla tabella "Utilizzo telai per pavimenti" del capitolo 4.

15. PROGRAMMA TURBO VAPORE

Questo programma imposta automaticamente la pressione del vapore al massimo della potenza, ideale per lo sporco ostinato. Per attivare il Programma Turbo Vapore selezionare il Programma P7 per il modello FAV80. P5 per il modello FAV70, come indicato nel capitolo 3.

Dopo 10 minuti di utilizzo il programma ritorna in manuale.

16. PROGRAMMA TURBO ASPIRAZIONE - P8 solo per il modello FAV80

Questo programma imposta automaticamente Vaporetto Lecoaspira alla massima potenza di aspirazione. Questo programma permette di aspirare la polvere, aspirare i liquidi o rimuovere in modo efficace i peli degli animali. Per attivare il Programma Turbo Aspirazione selezionare il programma P8 come indicato nel capitolo 3.

17. PROGRAMMA FERRO DA STIRO (optional)

(funziona solo con ferro da stiro accessorio Polti collegato)
Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1.

Questo programma permette di trasformare l'apparecchio in un potente sistema stirante. Aprire lo sportellino della presa monoblocco e inserire il monoblocco del ferro da stiro accessorio, impostare il Programma P9 per il modello FAV80, P4 per il modello FAV70, come indicato nel capitolo 3.

Regolare la quantità di vapore premendo i tasti UP e DOWN, in base al tipo di tessuto da stirare.



Per ottimizzare i tempi di stiratura, si consiglia di iniziare a stirare partendo dai tessuti più delicati (quantità vapore 0 o 1) per poi passare ai tessuti che richiedono maggiore pressione di vapore. In caso contrario sebbene l'erogazione di vapore non venga inibita, sarà necessario attendere il raffreddamento della caldaia in modo da consentire all'apparecchio il raggiungimento della pressione vapore selezionata.

In questo programma, se non è inserito il ferro da stiro accessorio non esce il vapore.

18. MANCANZA ACQUA

Grazie al sistema di auto-riempimento non è necessario fermarsi e attendere il raffreddamento dell'apparecchio per riempire nuovamente d'acqua la caldaia.

La mancanza acqua nel serbatoio viene visualizzata dall'accensione dell'indicatore sul pannello comandi (rubinetto o goccia) segnalata da un avvisatore acustico.

Per continuare con la pulizia a vapore è sufficiente aprire lo sportellino del serbatojo ed aggiungere acqua.

Per la sola aspirazione delle superfici non è necessario riempire il serbatojo, è sufficiente spegnere la caldaja.

19. BLOCCO AUTOMATICO DELL'ASPIRAZIONE

Quando nel secchio filtro acqua lo sporco aspirato raggiunge il massimo livello consentito, l'aspirazione viene automaticamente bloccata dall'apposito galleggiante di sicurezza. Questo può succedere anche quando l'acqua all'interno del secchio è molto sporca.

In questi casi, si avverte un incremento dei giri del motore: occorre quindi rimuovere l'acqua all'interno del secchio. Spegnere l'apparecchio e rimetterlo in funzione solo dopo aver ripristinato il livello dell'acqua nel secchio come descritto nel capitolo 1.

ATTENZIONE: Un'eventuale riaccensione immediata, senza sostituire l'acqua, può danneggiare il filtro uscita aria.

20. BIOECOLOGICO

Bioecologico è un prodotto anti-schiuma e deodorante contenente sostanze naturali che previene la formazione di schiuma nel filtro ad acqua, garantendo il corretto funzionamento dell'apparecchio. Bioecologico agisce anche come efficace deodorante perché, diluito nel secchio di raccolta prima di utilizzare l'apparecchio e grazie alla presenza di sostanze naturali nella sua composizione, previene la formazione di cattivi odori all'interno del secchio stesso e rilascia nell'ambiente un piacevole profumo di pulito.

ATTENZIONE:

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- IN CASO DI INGESTIONE: Sciacquare la bocca NON provocare il vomito. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.
- Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
- Non disperdere nell'ambiente.
- Smaltire in conformità alla regolamentazione locale.

CONTIENE: Eugenol, Citral, Cinnamal - Può provocare una reazione allergica.

Contenuto della fiala: 5 ml e

Bioecologico è in vendita nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.

COME UTILIZZARE BIOECOLOGICO

20.1 Aggiungere acqua nel filtro acqua secondo le istruzioni riportate in questo manuale.

20.2 Agitare la fiala prima dell'uso.

20.3 Piegare e rompere il tappo della fiala.

20.4 Versare il contenuto della fiala nel secchio filtro acqua dell'apparecchio

Utilizzare 1 fiala ad ogni utilizzo.

Un eventuale cambiamento di colore del liquido non altera la funzionalità e l'efficacia del prodotto

ATTENZIONE: Non versare mai Bioecologico all'interno della caldaia.

21. MANUTENZIONE GENERALE (vedi pag. 5)

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua di rubinetto.

Tutti gli accessori possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano completamente asciutti prima del successivo utilizzo.

Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

22. PULIZIA DEL SECCHIO FILTRO ACQUA (manutenzione ordinaria)

22.1 Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica

22.2 Sollevare il secchio filtro acqua estraendolo dalla propria sede utilizzando la maniglia contenitore.

22.3 Ruotare la maniglia all'indietro ed estrarre il gruppo filtro ad acqua.

22.4 Svuotare il serbatoio inclinandolo dalla parte del beccuccio. 22.5 Tirare il tubo a gomito dal corpo filtro con retina microforata fino a sfilarlo.

22.6 Dividere tutti i componenti e sciacquarli sotto acqua corrente.

ATTENZIONE: Durante la procedura di pulizia verificare lo stato dei filtri. Procedere alla sostituzione dei filtri quando visibilmente danneggiati.

22.7 Far asciugare i diversi componenti del filtro, rimontarlo e reinserirlo nel secchio di raccolta.

22.8 Riposizionare il secchio filtro acqua nell'apparecchio.

Per la pulizia del secchio filtro acqua e dei tubi prolunga, se particolarmente sporchi, una volta terminate le operazioni di pulizia, svuotare il secchio come descritto e riposizionarlo all'interno della propria sede sul corpo macchina. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Aspirare quindi un litro e mezzo circa d'acqua pulita attivando l'aspirazione per alcuni secondi. Il vortice d'acqua che si crea all'interno del secchio è in grado di sciacquare le pareti e rimuovere lo sporco. Il passaggio dell'acqua pulita permette di pulire anche l'interno dei tubi. Svuotare nuovamente il secchio e riporre Vaporetto Lecoaspira.

23. PULIZIA DEL FILTRO HEPA (manutenzione straordinaria)

- 23.1 Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.
- 23.2 Sollevare il secchio filtro acqua estraendolo dalla propria sede utilizzando la maniglia contenitore.
- 23.3 Sollevare la leva sgancio del filtro HEPA ed estrarlo dalla sua sede.
- 23.4 Sciacquare il filtro HEPA esclusivamente sotto l'acqua corrente e scuotere delicatamente in modo da eliminare eventuali residui di sporco e l'acqua in eccesso; prima di reinserire il filtro nell'apparecchio, lasciare asciugare in modo naturale lontano da fonti di luce e calore almeno per 24 ore.

ATTENZIONE: Durante la procedura di pulizia verificare lo stato dei filtri. Procedere alla sostituzione dei filtri quando visibilmente danneggiati.

ATTENZIONE: Non pulire il filtro con la spazzola in quanto si può danneggiare, facendo diminuire così la sua capacità filtrante. Non utilizzare detergenti, non sfregare il filtro e non lavarlo in lavastoviglie.

La pulizia del filtro HEPA deve essere eseguita circa tre volte l'anno.

24. GUARNIZIONI DI RICAMBIO

Verificare periodicamente lo stato della guarnizione colorata che si trova nella presa monoblocco. Se necessario, sostituirla con la corrispondente parte di ricambio, come di seguito indicato.



- Rimuovere la guarnizione danneggiata.
- Inserire la guarnizione nuova, mettendola sull'ugello del vapore e spingerlo fino alla sua sede.
- Lubrificare la guarnizione con grasso silconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali.

Effettuare lo stesso controllo sulla guarnizione di connessione dei tubi di prolunga e l'impugnatura della guaina. Se necessario, modificare come di seguito.



- Rimuovere la guarnizione danneggiata.
- Inserire la guarnizione nuova, mettendola sull'ugello del vapore e spingerlo fino alla sua sede.
- Lubrificare la guarnizione con del grasso silconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali.

25. RIMESSAGGIO

alimentazione.

25.1 Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

25.2 Estrarre il secchio di raccolta come indicato nel capitolo 1. 25.3 Avvolgere manualmente il cavo in modo uniforme e riporlo nell'apposito vano, facendolo passare nella sede del cavo

25.4 Riporre il secchio di raccolta nel suo alloggiamento facendo attenzione a posizionarlo correttamente.

25.5 È possibile alloggiare l'insieme tubi, spazzola e guaina sul corpo dell'apparecchio facendo scivolare il gancio presente sul tubo prolunga nel sistema di parcheggio sull'apparecchio.

Il gancio è presente solo su un tubo prolunga. Un errato assemblaggio dei due tubi prolunga non consentirà di usufruire del sistema di parcheggio dell'apparecchio.

26. RISOLUZIONE INCONVENIENTI - SUGGERIMENTI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si avvia	Mancanza di tensione	Controllare che l'apparecchio sia stato collegato alla corrente come indicato nel capitolo 1.
La potenza di aspirazione si riduce	Bocchetta, tubo flessibile di aspirazione o tubo rigido di aspirazione sono otturati. Filtro HEPA ostruito o sporco	Spegnere l'apparecchio, staccare la spina. Pulire il filtro ed asportare eventuali ostruzioni da condotti ed accessori. Procedere come descritto nel capitolo 23
Fuoriuscita di acqua durante l'aspirazione liquidi	Galleggiante intasato.	Pulire il gruppo filtro ad acqua.
L'apparecchio è in pressione ma esce poco vapore	La manopola regolazione vapore è sul livello 1	Ruotare la manopola regolazione vapore per aumentare il flusso di vapore
I tubi prolunga o gli accessori si sfilano facilmente	La ghiera di bloccaggio è in po- sizione APERTO	Ruotare la ghiera di bloccaggio in posizione CHIUSO come indicato nel capitolo 2
	Caldaia spenta	Accendere la caldaia
	Mancanza acqua nel serbatoio	Inserire l'acqua nel serbatoio come indicato capitolo 18
	Blocco vapore attivato	Disinserire il blocco vapore sull'impugnatura
L'apparecchio non eroga vapore	La caldaia non è ancora in pressione	Attendere che la spia vapore abbia smesso di lampeggiare
	Monoblocco non inserito correttamente	Inserire correttamente il monoblocco.
L'erogazione di vapore è frammista a gocce d'acqua	ll tubo vapore e/o il tubo telescopico sono freddi	Dirigere il getto di vapore su un panno per riscaldare i tubi
Perdita di vapore o gocce d'acqua tra l'innesto degli accessori	Le guarnizioni di tenuta sono rovinate.	Sostituire le guarnizioni di tenuta, come indicato nel capitolo 24.

CAUSA	SOLUZIONE
Le guarnizioni di tenuta producono attrito	Lubrificare le guarnizioni di tenuta con del grasso siliconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali.
La ghiera di bloccaggio non è nella posizione corretta	Girare la ghiera di bloccaggio nella posizione corretta
Il liquido sosta all'interno dei tubi	Aspirare aria per qualche secondo per consentire il trasferimento dei liquidi nel serbatoio di raccolta
Pavimento non ancora asciutto	Ripetere l'operazione di aspirazione
È presente dell'aria nel circuito caldaia.	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare, dopodichè ripetere le operazioni descritte nel capitolo 1.
Secchio filtro acqua pieno oppure motore surriscaldato	Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Svuotare il secchio di raccolta e pulirlo. Se il problema persiste spegnere e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere 60 minuti, affinchè si raffreddi.
La scheda elettronica ha rilevato un'anomalia riguardante la caldaia.	Spegnere per qualche minuto l'apparecchio e successivamente riavviarlo. In caso dovesse ripresentarsi il problema, rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
un'anomalia riguardante una	Spegnere per qualche minuto l'apparecchio e successivamente riavviarlo. In caso dovesse ripresentarsi il problema, rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato
L'apparecchio non scalda in modo corretto.	Spegnere per qualche minuto l'apparecchio e successivamente riavviarlo. In caso dovesse ripresentarsi il problema, rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato
	Le guarnizioni di tenuta producono attrito La ghiera di bloccaggio non è nella posizione corretta Il liquido sosta all'interno dei tubi Pavimento non ancora asciutto È presente dell'aria nel circuito caldaia. Secchio filtro acqua pieno oppure motore surriscaldato La scheda elettronica ha rilevato un'anomalia riguardante la caldaia. La scheda elettronica ha rilevato un'anomalia riguardante una temperatura non corretta di esercizio.

In caso i problemi riscontrati persistano, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Polti (www.polti.com per la lista aggiornata) oppure al Servizio Clienti.

GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo, è garantito per due anni dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna dei beni; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.

In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto. La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore

La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

COSA COPRE LA GARANZIA

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.

In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.

Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

COSA NON COPRE LA GARANZIA

- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto:
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni dovuti dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L' utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito www.polti.com.



SERVIZIO CLIENTI

Chiamando questo numero al costo di Euro 0,11 al minuto IVA inclusa, i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle tue domande e fornirti tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qualità dei prodotti Polti, oppure puoi consultare il nostro sito www.polti.com: troverai tutte le informazioni necessarie.

LECOASPIRA Udporetto



REGISTRA IL TUO PRODOTTO REGISTER YOUR PRODUCT ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT REGISTRA TU PRODUCTO GERÄTREGISTRIERUNG REGISTE O SEU PRODUTO



CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI FRANCE SERVICE CLIENTS

ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE

PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE

UK CUSTOMER CARE

DEUTSCHLAND KUNDENDIENST

848 800 806

04 786 642 12

902 351 227

707 780 274

0845 177 6584

03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83 22070 Bulgarograsso (CO) - Italy www.polti.com

Follow us:







